

曼哈頓 (Manhattan)

第 1-10 選區

提前投票

10月28日至11月5日

選舉日

11月7日

2023年  
紐約市大選  
選民  
指南

简体中文在另一面



投票變得簡單

[nycvotes.org/tch](https://nycvotes.org/tch)

**NYC  
VOTES**

紐約市競選財務委員會 (New York City  
Campaign Finance Board) 的一項倡議

# 2023 年紐約市選民指南

您之所以收到這份《選民指南》，是因為您是一名登記選民，並且曾在最近的選舉中投票。請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates) 以查看您所在地區的最新候選人名單。

## 何時投票？

- 大選將於 **11月7日** 星期二舉行。
- 您可以在 **10月28日** 星期六至 **11月5日** 星期日期間提前投票。**11月6日** 星期一不設提前投票。

## 我要為哪些公職投票？

### 公職

- 市議會
- 地方檢察官（布朗克斯 [Bronx]、皇后區 [Queens] 和史坦頓島 [Staten Island]）
- 州最高法院法官（曼哈頓 [Manhattan]、布朗克斯、皇后區、布魯克林 [Brooklyn]）
- 民事法院法官
- 代理法庭（布魯克林）
- 選票提案

您選票上的公職可能會根據您居住的地區而有所不同。請前往 [vote.nyc/page/find-your-poll-site](https://vote.nyc/page/find-your-poll-site) 以查看您的選票。

請造訪 [nycvotes.org/tch](https://nycvotes.org/tch) 以瞭解詳情！

## 選舉日期和截止日期

**10月23日** 缺席選票申請截止日期  
(線上或郵寄)

\*如果您郵寄缺席選票申請表，選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 必須在此日期之前收到。

**10月28日** 選民登記截止日期

提前投票開始

**11月5日** 提前投票結束

**11月6日** 缺席選票申請截止日期 (親自前往選舉委員會辦公室申請)

**11月7日** 大選日 (上午 6:00 至晚上 9:00)  
您的缺席選票上的郵戳日或將缺席選票投放於投票站的最後日期

## 目錄

- |   |                |    |              |
|---|----------------|----|--------------|
| 3 | 如何投票           | 9  | 關於市議會        |
| 4 | 在投票站應該注意些什麼    | 11 | 選票上的候選人      |
| 5 | 我身為選民擁有什么權利？   | 42 | 選票提案         |
| 6 | 無障礙設施          | 45 | 關於 NYC Votes |
| 7 | 選票樣本           | 46 | 常見問題         |
| 8 | 民選官員的工作包括哪些內容？ | 48 | 聯絡選舉委員會      |

# 如何投票

## 投票站和投票時間

### 查找您的投票站和投票時間：

- 請造訪 [nycvotes.org/tch](https://nycvotes.org/tch)。
- 請致電紐約市選舉委員會：  
**866-VOTE-NYC (866-868-3692)**  
或 **TTY 212-487- 5496**。



## 選舉日

投票站在 **11月7日** 選舉日開放，時間為上午 6:00 至晚上 9:00。  
您必須在您指定的投票站點投票。

**投票站的地點可能會改變，出發前請務必再次確認！**



## 提前投票

您可以在選舉日  
之前親自提前投票！

### 須知

- 您有一個指定的提前投票站，這可能與您的選舉日投票站不同。
- 每天開放時間都有所不同，所以請在出發前查看投票站並確認具體時間。

### 提前投票日期

**10月28日** 星期六 至 **11月5日** 星期日。



## 以郵寄方式投票

如果您有正當理由，例如選舉日不在紐約，  
或者患有疾病或身體殘障，則可以申請缺  
席選票。

**10月23日** 是在網上申請選票的截止日期，  
也是選舉委員會接受您的郵寄申請的截止  
日期。

請只有在您計劃透過郵寄方式投票時才申請  
缺席選票。如果您在申請缺席選票後選擇  
親自投票，那麼您必須在投票站使用宣誓  
選票。

### 如何申請您的缺席選票：

- 請造訪 [nycabsentee.com](https://nycabsentee.com)。
- 請致電紐約市選舉委員會：  
**866-VOTE-NYC (866-868-3692)**  
或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。
- 請造訪您當地的紐約市選舉委員會辦公室。  
親自提交申請的截止日期是 **11月6日**。

### 如果您有視力障礙或有殘障

若要使用螢幕閱讀器閱讀您的選票，您可以造訪網站：  
[nycabsentee.com/accessibility](https://nycabsentee.com/accessibility)，或致電上述電話，  
申請一張無障礙缺席選票。

### 追蹤您的選票

您可以從紐約市選舉委員會的網站 [nycabsentee.com/tracking](https://nycabsentee.com/tracking) 追蹤您的選票。

# 在投票站應該注意些什麼？



## 抵達後報到

當您走進投票站時，投票站工作人員會告訴您在哪裡簽到。他們會在登記選民名單中尋找您的姓名，並在交給您選票之前查核您的簽名。

**專業提示：如果您收到選舉委員會寄來的快速通行證，請把它帶著，以便更快辦理報到手續！**

\*除非您是第一次投票，在登記投票時沒有提供 DMV 或社會安全號碼，否則您不需要出示身分證即可投票。



## 選票填寫

請將您選擇旁邊對應的橢圓形塗滿來標記您的選票。

若您操作失誤或對選票有疑問，可以向投票站工作人員尋求協助！

\*請記得查看您的選票兩面，這樣您就不會漏掉任何東西。



## 掃描您的選票

一旦您將選票填寫完畢，投票站工作人員便會協助您把選票插入掃描儀。掃描儀會讓您知道您已放入選票。



## 取得貼紙

現在請領取您的貼紙！貼上它，炫耀一下，並確保您的朋友和家人也打算投票。

# 我身為選民擁有什麼權利？

## 您有權在大選中投票，如果：

- 您是一名登記選民。
- 您在投票站關門以前已經在排隊。

## 在任何選舉中，您都有權：

- 向投票站工作人員尋求協助，如果您需要語言協助，也可以要求讓口譯員為您服務。請致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**，以瞭解關於口譯服務的更多資訊。
- 讓某人陪同您前來幫您投票（除了您的雇主或工會代表以外）。
- 隨身攜帶資料，包括本《選民指南》。
- 在投票機壞了的情況下依然選擇投票。
- 使用宣誓選票（如果您的名字不在投票站的選民名單上）。
- 去往一個沒有物理障礙的投票場所。
- 使用無障礙投票機來投票。
- 在任何能力或身心障礙狀況下投票。

## 有刑事或重罪定罪的人員的投票權：

- 即使您在監獄裡服刑，輕罪和違規定罪也不會妨礙您投票。
- 如果您目前因重罪定罪而被監禁，您就沒有資格投票。但如果您被判定犯有重罪但被緩刑，那麼您可以投票。
- 如果您被判定犯有重罪，且您被釋出獄，那麼您可以投票。但您必須重新登記投票。
- 如果您目前正在接受緩刑或假釋，您可以投票。
- 如果您目前因輕罪被關押或正在等待審判，您可以投票。

## 若您需要支援，應與誰聯絡：

- 如果您的投票站有問題，請告訴投票站工作人員，或致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496** 聯絡紐約市選舉委員會。
- 如果您的權利受到侵犯，請致電選舉保護熱線，與訓練有素的選舉保護志願者交談，並獲得免費的法律支援，電話是 **866-OUR-VOTE (866-687-8683)**。
- 請致電 **(866) 390-2992** 或造訪 **ag.ny.gov/election-hotline**，向紐約總檢察長傾訴您的投訴內容。

# 無障礙設施

每位紐約選民都有權私下獨立投票。身心障礙或英語流利程度不足者，可獲取支援協助填寫選票。

## 無障礙缺席選票

如果您有視力障礙或無法標記紙質選票，您仍然可以透過郵寄方式投票。您可以申請獲得一張可以使用螢幕閱讀器閱讀並使用電腦填寫的無障礙缺席選票。如需申請無障礙缺席選票，請造訪：

[nycabsentee.com/accessibility](https://nycabsentee.com/accessibility) 或致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。

## 語言和口譯服務

全市許多投票站都提供口譯員。您有權請人，包括家人、朋友或口譯員，協助您理解和填寫您的選票。

您可以在 [vote.nyc](https://vote.nyc) 上瞭解哪些投票站提供口譯服務。您也可以撥打 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**。

## 選票圈選裝置

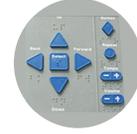
所有投票站都有選票圈選裝置 (Ballot marking devices, BMD)，以便為選民提供更好的無障礙設施，包括：盲人、視障人士，或因身心障礙或疾病而難以或無法用筆標記選票的選民。

如果您想使用 BMD，只需詢問投票站工作人員即可！您可以使用此裝置在顯示螢幕上看到選票，將選票翻譯成其他語言，或透過耳機聽取您的選擇。

## 選票圈選裝置有四種標記方式：



觸屏



鍵盤（盲文）



啜吸式裝置



搖桿

- 您可以「ZOOM IN」（放大）使文字變大，「ZOOM OUT」（縮小）使文字恢復到原來大小，或者選擇「HIGH CONTRAST」（高對比度），在黑色背景上以白色文字顯示選票。
- 您也可以重複和調整耳機中音訊的速度和音量。
- 請謹記！在您將標記後的選票插入掃描儀並投票之前，您的選擇不是最終的。
- 如果您需要協助將您的選票插入掃描儀，投票站工作人員會協助您。

# 選票樣本

下面的選票樣本僅供展示之用。這並不是真的選票，填寫它不會算作您的投票。

<b>City Council</b> 市議會	<input type="radio"/> <b>Candidate A</b> 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> <b>Candidate B</b> 候選人 B Party 2 政黨 2
<b>District Attorney</b> 地方檢察官 Bronx, Queens, Staten Island	<input type="radio"/> <b>Candidate A</b> 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> <b>Candidate B</b> 候選人 B Party 2 政黨 2
<b>State Supreme Court</b> 州最高法院 Manhattan, Bronx, Queens, Brooklyn	<input type="radio"/> <b>Candidate A</b> 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> <b>Candidate B</b> 候選人 B Party 2 政黨 2
<b>Civil Court Judges</b> 民事法院法官	<input type="radio"/> <b>Candidate A</b> 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> <b>Candidate B</b> 候選人 B Party 2 政黨 2
<b>Surrogate's Court</b> 代理法庭 Brooklyn	<input type="radio"/> <b>Candidate A</b> 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> <b>Candidate B</b> 候選人 B Party 2 政黨 2

## 我的首選

使用此頁面列出您對市議會和選票提案的選擇。您可以帶著這個樣本去投票站，以便在填寫選票時作為參考之用。

### 市議會

### 選票提案

提案 1

提案 2

提醒您！您的選票上可能有其他公職，這取決於您的政黨和您居住的地區。

您可以在 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 上預覽選舉委員會的選票樣本。

# 當選官員的工作包括哪些內容？

我們的民選官員每天都會做出影響就業、住房、教育、醫療保健等方面的決定。瞭解更多關於您的選票上的公職。

請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates) 以查看您所在地區的最新候選人名單。

## 市政府公職

### 市議會

市議會是紐約市政府的立法或法律制定部門。共有 51 名成員。市議員的任期通常為 4 年（最多連任 2 屆）。

在 2020 年人口普查之後，根據人口變化重新劃分了市議會選區。由於這個流程，2021 年和 2023 年當選的市議員將在新劃定的地區擔任 2 年任期。在 2025 年，將恢復 4 年的任期。

- 提出並投票表決法案。
- 協商並核准本市預算。
- 監管城市機構。
- 決定本市的成長與發展。
- 為他們的選區選民提供支援。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## 縣政府公職

### 地方檢察官

地方檢察官是其所屬郡縣的最高檢察官。他們的任期為 4 年。沒有連任次數限制。

- 決定哪些案件應該（以及哪些案件不用）提起訴訟。
- 監督所有刑事訴訟。
- 調查並起訴犯罪行為。

## 法官

### 州最高法院

州最高法院的法官負責監督其縣治內的大型重罪和民事案件。最高法院是紐約州的審判法院；上訴法院是最高法院。他們的任期為 14 年。

- 主持離婚、分居和法定註銷婚姻的訴訟。
- 處理重罪（可能判處一年以上徒刑）的刑事公訴。
- 判決例如合約和侵權索賠等民事案件。

### 民事法院—郡縣和地區

民事法院的法官可以主持郡縣或地區案件審理，因此您可能會在選票上看到不只一名民事法院法官。這些法官經選舉產生，任期 10 年，其審理的案件包括：

- 可高達 50,000 美元的民事案件。
- 房東租戶事務和涉及維護住房標準的案件。
- 對輕罪的刑事公訴。

### 代理法庭

代理法庭的法官裁決涉及郡縣居民死後遺產的案件。他們的任期為 14 年，審理案件包括：

- 涉及死者事務的案件，例如：遺囑和遺產管理。
- 收養。
- 監護權。

# 市議會議員的一天

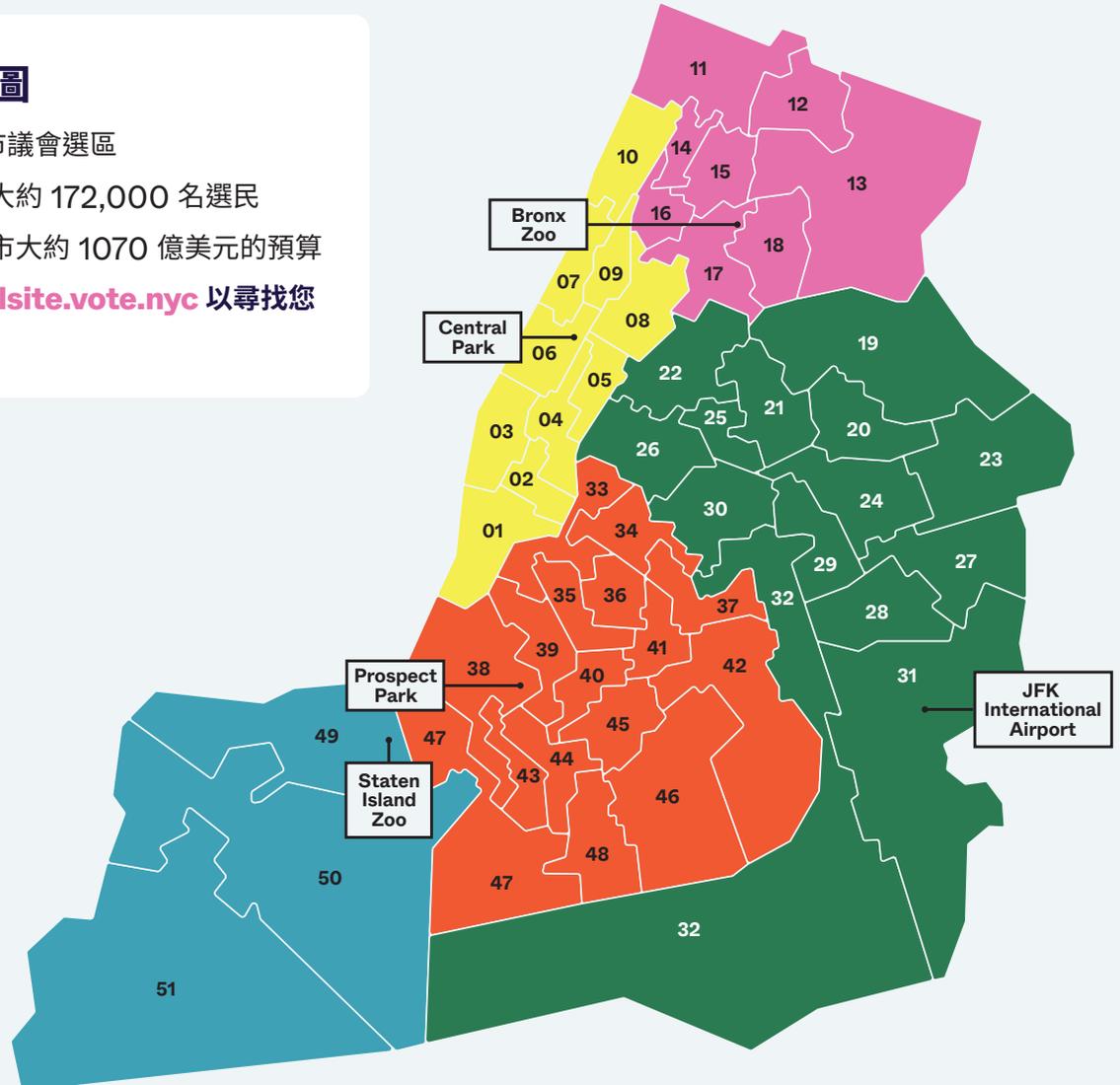
## 市議會議員為您做些什麼？

- 起草與表決關於住房、醫療保健、教育、公共安全等議題的法案。市議員也可以加入從老年人到青少年服務等各項議題的委員會。
- 與市長一起合作制訂並批准紐約市大約 1070 億美元的預算。每一名市議員也管理大約 500 萬美元的預算，用於在其所在地區建設學校和從事改善，並將大約 50 萬美元的額外預算用於支持非營利機構。
- 監督為紐約人服務的城市機構，包括紐約市警察局和紐約市教育局 (Department of Education, DOE)。

- 決定整個城市的建築和土地使用，包括監督業主的分區，保護地標，以及管理城市土地和公共設施。
- 協助像您這樣的選民。市議員和他們的辦公室可以協助您解決如報稅、平價住房、植樹、骯髒的人行道、坑洞、行人安全等等問題。如果您需要協助，請聯絡您的市議員！

## 紐約市議會地圖

- 紐約市有 51 個市議會選區
  - 每個地區居住有大約 172,000 名選民
  - 市議會批准紐約市大約 1070 億美元的預算
- 請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。



# 計劃 您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存您的選擇名單以便帶到相應的投票站完成投票！



請掃描此處或造訪  
[traditionalchinese.nycvotes.org/  
plan-your-ballot](https://traditionalchinese.nycvotes.org/plan-your-ballot)

# 市議會第 1 選區

## 民主黨員

- Christopher Marte ✓

## 共和黨員、保守黨員、藝術和文化黨員、常識黨員

- Helen J Qiu ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](http://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



## Christopher Marte ✓

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 停止流離失所
2. 結束工資竊盜
3. 保護我們的海濱

「我很自豪能在民主黨初選中大獲全勝，團結曼哈頓下城。自從我們上任以來，我們一直在努力為這個多元化地區的每一個獨特的社區服務，這項工作已經取得成效。我們在街道上栽種了新的樹木，將新科技引進我們的學校，並協助成千上萬的人們和小型企業留在他們的社區。」

**目前的職業：**市議會議員

**以前的職業：**紐約導演；《Arena》。退休金基金經理；IBM

**教育：**LIU 布魯克林全球學院

**組織隸屬關係：**市中心獨立民主黨員

**過往公職經驗：**民主黨州委員會委員（2018-22 年）

**參加的政黨：**民主黨員



## Helen J Qiu

共和黨員、保守黨員、藝術和文化黨員、常識黨員

### 前 3 大議題：

1. 為 NYPD 提供經費/地方檢察官監督
2. 無家可歸者和心理健康解決方案
3. 增加住房庫存。取消罰款

「我愛我的選區和紐約。我的地區是紐約的發源地。我認為保護曼哈頓下城和整個紐約市的安全和機遇是我的使命。身為一名成功的公立學校倡導者，我為我的兒子和所有家庭贏得了 2021 年 CEC 的選舉勝利。從一名來自中國的移民，到哥倫比亞大學博士，再到在財富排行榜上有名的半導體公司擔任高管，後來成為一名牧師，我獨特的背景使我擁有豐富的經驗，我將利用這些經驗讓紐約市議會實現真正的變革。」

**目前的職業：**客座教授

**以前的職業：**工程專案經理，牧師。

**教育：**中山大學、哈佛大學和哥倫比亞大學

**組織隸屬關係：**Jewish Chinese Coalition、Commonsense NY、Better NYCHA

**過往公職經驗：**社區教育委員會

**參加的政黨：**共和黨員

# 比較候選人



請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解候選人在對您最重要的議題上的立場，然後並排比較他們的觀點。

請掃描此處或造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Christopher Marte

民主黨員

## Helen J Qiu

共和黨員、保守黨員、藝術和文化黨員、常識黨員

### 犯罪

減少犯罪意味著在犯罪發生之前便有效阻止，而不僅僅是之後才做出反應。我們與曼哈頓檢察官合作，打擊非法菸草商店等問題，並資助更強大的社會服務網路，以防止人們做出可能會毀掉他們的生活的選擇。

我的目標是向地方檢察官 Bragg 施壓，要求他對危害街道和地鐵安全的犯罪行為採取行動。同時，我將努力扭轉保釋改革和其他賦予罪犯權力的刑事司法措施，旨在恢復平衡。

### 通貨膨脹

生活成本不斷升高導致流離失所。我們很高興在 Chinatown 促成一家新購物中心開幕，其中將包括一個提供工會工作的大型飲茶廳。曼哈頓下城的每一處都需要這種經濟振興。

我將優先處理通貨膨脹對弱勢社區的影響。我將擴大退休人員、退伍軍人、殘障人士和貧困家庭的福利。我將仔細審查給紐約人和小型企業帶來負擔的過度稅賦，確保為所有人提供一個負擔得起生活的城市。

### 捍衛民主

可悲的是，我們的地區也不能倖免於選民欺詐和壓制。我們在初選當天親眼目睹這一幕。我們正在積極努力選舉出更負責任的地方政客，以制止投票站的腐敗。

我提出一項以青少年為重點的強有力的公民倡議，制定民主原則，培養知情、有思想的公民。我想推動批判性思維，恢復論辯、對不同的意見持開放態度，並培養個人責任感，保障未來的民主。

# 市議會第 2 選區

## 民主黨員、工薪家庭黨員

- Carlina Rivera ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



## Carlina Rivera ✓

民主黨員、工薪家庭黨員

### 前 3 大議題：

1. 擴大基本需求的負擔能力
2. 投資於包容性經濟成長
3. 更清潔、更環保的城市

「身為一個在第 8 節補貼住房中長大的終身紐約人，我瞭解鄰居的掙扎。從平價住房到生育權再到氣候危機，我有取得實際成果的政績。我正在競選連任，以繼續解決醫療保健，公共安全及公平的經濟成長問題。我將繼續擴大你們對城市所期望的服務，例如安全、乾淨的街道，無障礙公園和有尊嚴的住房。」

**目前的職業：**市議員

**以前的職業：**立法主任、女市議員 Rosie Mendez；老好下東城組織計畫和服務主任；紐約律師聯盟計畫助理

**教育：**瑪麗斯特學院新聞學文學學士

**組織隸屬關係：**性別公平委員會；地方民主黨俱樂部

**過往公職經驗：**州眾議院第 74 選區民主黨地區領導人；曼哈頓第 3 區社區委員會

**參加的政黨：**民主黨員

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Carlina Rivera ✓

民主黨員、工薪家庭黨員

### 犯罪

每個紐約人都有權在社區和家中感到安全。身為刑事司法委員會主席，我致力於採取一種常識性的方法，包括以長期安全為重點的社區層面計畫和暴力干擾措施。

### 通貨膨脹

紐約的物價房價多年來一直讓人負擔不起，但最近的通貨膨脹使這個問題更為惡化。我能夠挺身而出面對大公司和大型特殊利益團體，制止價格欺詐，將更多資金交給工薪家庭，為所有人建設一個更負擔得起、更公正的城市，對此我感到很自豪。

### 捍衛民主

在美國各地，極端分子正在破壞我們的民主。紐約人不會允許危險的少數派統治多數人。我致力於使用我們武器庫中的所有工具來打擊錯誤資訊，捍衛投票權，並呼籲那些試圖破壞我們價值觀的人。

## 觀看 候選人 影片

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。

請掃描此處或造訪

[traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)



# 請關注 NYC Votes

請關注「NYC Votes」以瞭解選舉  
的所有最新動態！

@nycvotes



# 市議會第 3 選區

## 民主黨員

- Erik Bottcher ✓

## 共和黨員、醫療自由黨員

- Robert Bobrick ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



**Erik Bottcher** ✓

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 生活品質和公共安全
2. 平價住房危機
3. 心理健康危機

「不適用」

**目前的職業：**市議會議員

**以前的職業：**紐約市議會議長幕僚長、紐約州州長 LGBTQ+ 社區聯絡人、紐約市議會 LGBTQ 愛滋病毒/愛滋病社區聯絡人

**教育：**喬治華盛頓大學，哈佛甘迺迪學院的州政府和地方政府高級行政人員計畫

**組織隸屬關係：**鄉村獨立民主黨員，紐約市斯通沃爾民主黨俱樂部，民主黨市政官員

**過往公職經驗：**民主黨縣委員會、紐約市議會 LGBTQ 和愛滋病毒/愛滋病社區聯絡人、紐約州州長 LGBTQ+ 社區聯絡人、第 3 區社區委員會（公眾成員）、NYPD LGBTQ+ 諮詢委員會

**參加的政黨：**民主黨員



## Robert P Bobrick

共和黨員、醫療自由黨員

### 前 3 大議題：

1. 身體自主與醫療自由
2. 父母的選擇權
3. 基礎設施和小型企業

「我正在展開一場草根運動，向普通選民傳達我的訊息，讓他們獲得發言權。我在公共場合和挨家挨戶的競選活動比在社交媒體上多。我的競選口號是『讓我們把這當成一次選舉，而不是選擇』。我將為醫療和其他上帝賦予的權利挺身而出，這些權利正受到議程驅動的任務的威脅。」

**目前的職業：**已退休

**以前的職業：**歷史教師、ESL 教師

**教育：**新學院大學歷史研究文學碩士；西頓霍爾大學亞洲研究文學碩士；哥倫比亞學院文學學士

**組織隸屬關係：**醫療自由聯盟；Jeff Dullea 代際花園

**過往公職經驗：**2022 年紐約州參議院第 47 選區候選人

**參加的政黨：**共和黨員

# 獲得 選舉提醒



註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！  
瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。

請掃描此處或造訪  
[nycvotes.org/stay-informed](https://nycvotes.org/stay-informed)

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Erik Bottcher

民主黨員

## Robert P Bobrick

共和黨員、醫療自由黨員

### 犯罪

確保公共安全是政府的基本責任。必須採取大膽的行動來解決導致犯罪和生活品質問題的許多因素，包括精神疾病的危機、鴉片類藥物流行和運作不良的法院系統。

警察的經費不應該被削減。加強和支持家庭、社區和鄰里是減少犯罪最佳和正確的方法。安全的街道和公共交通對我們的城市至關重要。

### 通貨膨脹

通貨膨脹是一個嚴重的問題，影響著普通紐約人維持生活的能力。這就是為什麼我支持拜登總統解決通貨膨脹問題的努力，並支持提高勞工工資，以確保每個人都能有尊嚴地生活。

這是一個與州和國家政策更有關的總體經濟問題。紐約市應該盡自己的一份力量，促進當地經濟，而不要總是指望聯邦政府印越來越多的鈔票。

### 捍衛民主

美國各地的右翼極端分子——甚至在紐約州的這裡，民主和選民權利受到襲擊。《約翰·路易斯保護法案》是我們維護投票權的最佳機會，我們必須繼續為通過這條法案而戰。

將我視為獨立候選人。當我們在市政府取得更平衡的代表權，包括獨立候選人的時候，人們在市議會中將能更廣泛地主張優先事項。

# 計劃 您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存  
您的選擇名單以便帶到相應  
的投票站完成投票！



請掃描此處或造訪  
[traditionalchinese.nycvotes.org/  
plan-your-ballot](https://traditionalchinese.nycvotes.org/plan-your-ballot)

# 市議會第 4 選區

## 民主黨員

- Keith Powers ✓

## 共和黨員、家長黨員

- Brian Robinson ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](http://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



## Keith Powers ✓

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 住房和無家可歸
2. 公共安全和心理健康
3. 小型企業發展

「過去六年來，我很榮幸能代表曼哈頓東區，這是我出生和成長的地區。從 Stuyvesant Town 到 Carnegie Hill，我為我們為保護數千套平價住房單元，在當地的公立學校投資數百萬美元，倡導新的開放空間和公共交通工具以及解決我們選民的日常需求所做的工作感到自豪。」

在這個任期，我很榮幸能擔任市議會多數黨領袖，並在市領導階層中為我們的地區發表關鍵性的意見。」

**目前的職業：**市議會議員

**以前的職業：**幕僚長

**教育：**紐約市立大學研究所，代頓大學

**組織隸屬關係：**Stuyvesant Town 和 Peter Cooper Village 租戶協會，第 6 區社區委員會

**過往公職經驗：**幕僚長、社區委員會成員

**參加的政黨：**民主黨員



## Brian Robinson

共和黨員、家長黨員

### 前 3 大議題：

1. 公共安全
2. 無家可歸
3. 教育精英

「就像許多養家糊口的人一樣，我是一個自豪的長期紐約人。我看到這個城市什麼地方出了問題，我決定站出來有所作為。沒有人忽視過去幾年政治家對這個城市造成的破壞。現在是時候重新深刻分析對我們來說最重要的事情了。對我來說，就是人民的安全和福祉。它對家庭的宜居性，並確保我們的稅款用於為我們自己的利益服務。這與黨派無關。而是關乎這座曾經偉大的城市的未來。」

**目前的職業：**金融服務

**以前的職業：**小型企業主

**教育：**哲學

**組織隸屬關係：**ADL

**過往公職經驗：**無

**參加的政黨：**共和黨員

# 比較候選人



請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解候選人在對您最重要的議題上的立場，然後並排比較他們的觀點。

請掃描此處或造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Keith Powers

民主黨員

## Brian Robinson

共和黨員、家長黨員

### 犯罪

我們必須加強公共安全，處理精神健康問題，並投資於成功的重返社會政策。我將會繼續加強與當地轄區的合作夥伴關係，以解決公共安全和鄰里問題。

我想確保優先考慮犯罪中受害者的權利，而不是罪犯的權利。我會支持 NYPD，並將挺身而出反對我們的地方檢察官，他們允許罪犯走上街頭，而守規矩的公民卻擔心自己的安全。

### 通貨膨脹

當涉及到成本失控和對負擔能力的影響時，我們需要遏制通貨膨脹對紐約人和我們的小型企業的影響。

我相信通貨膨脹是當今社會面臨的一個嚴重問題，不僅是弱勢族群，而且是我們所有人，我們必須確保每個人都能以負擔得起的價格獲得所需的基本商品和服務。這是我們必須對抗的隱性稅收。

### 捍衛民主

當我們的民主制度在全國各地受到攻擊的時候，我們必須確保我們維護自由和安全選舉的權利，支持競選資金，並反擊專制性的言論。

墮胎應該是安全、合法和少見的。這曾經是溫和的民主黨員政策，在我上任後，我們將回歸常識，並保護選擇權免受激進分子將它政治化的侵害。我們需要每個公民都支持的理性任期限制。

# 市議會第 5 選區

## 民主黨員

- Julie Menin ✓

## 共和黨員

- Elizabeth A Golluscio ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



## Julie Menin ✓

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 負擔能力和生活品質
2. 公共安全和衛生
3. 改善公立學校和教育

「我一直努力為我們的社區帶來成果。我提出的九項法案已簽署成為法律，包括要求醫院公開醫療服務價格、推進普及兒童保育和將生育權編入法典。我將用我的經驗為所有紐約人奮鬥，這樣我們才能擁有一個更強大、更安全、更公平的城市。」

**目前的職業：**市議會議員

**以前的職業：**紐約市消費者事務局委員、紐約市媒體和娛樂市長辦公室委員、律師、小型企業主、非營利機構創始人以及哥倫比亞大學客座教授

**教育：**哥倫比亞大學文學學士，極優等生，西北大學法學院法學博士

**組織隸屬關係：**哥倫比亞大學董事會、紐約市兒童大學儲蓄計畫 NYC Kids Rise 創始人、911 事件紀念館董事會成員

**過往公職經驗：**紐約市人口普查局長

**參加的政黨：**民主黨員



## Elizabeth A Golluscio

共和黨員

### 前 3 大議題：

1. 減少犯罪和電動自行車混亂
2. 保護和支持小型企業
3. 確保維護醫療自由

「我\*仍然\*愛紐約！情況在過去幾年中變得非常瘋狂……我將利用我的技術、創業精神和商業頭腦來讓我們的街道保持安全和清潔，支持我們當地的經濟，提高紐約市機構的效率，並保護我們的個人自由免於政府過度干預。」

**目前的職業：**無業

**以前的職業：**Gartner, Inc. 常務副總裁

**教育：**康乃爾大學（工程學學士）和麻省理工學院（企業管理碩士）

**組織隸屬關係：**醫療自由聯盟

**過往公職經驗：**不適用

**參加的政黨：**共和黨員

# 觀看候選人影片



請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。

請掃描此處或造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Julie Menin

民主黨員

## Elizabeth A Golluscio

共和黨員

### 犯罪

我們必須恢復公共安全的現實和認知。我們地區的犯罪率去年下降了 20% 以上，並且我成功地促進增加 NYPD 的徒步巡邏。我將繼續倡導投入大量的資源，以確保我們的城市安全。

過去幾年來，由於失業、絕望和成癮問題導致犯罪率大幅上升。請和我一起參加每個月選區會議，瞭解我們如何支持 NYPD 保護我們的街道和地鐵安全！

### 通貨膨脹

成本上漲正在導致我們城市的負擔能力危機。我的其中一個首要任務就是通過我提出的法案，要求醫院公開價格來降低紐約人的醫療保健費用。這將有助於抵消創紀錄的通貨膨脹負擔。

聯準會自從 2020 年初以來已經印製了數兆美元，其中大部分流向沒有被束縛住的富裕企業。紐約市花了數十億美元，但我們的學校和關鍵服務卻被關閉了；我們需要一個能更明智地編列預算的市議會！

### 捍衛民主

身為 2020 年紐約市人口普查局長，我感到驕傲的是，我們針對人口普查中的公民身分問題在最高法院贏得了對川普政府的訴訟，並成功地成為所有主要參與城市中的第一名，為紐約市帶來了數十億美元的資金收入。

憤怒和冷漠是一種破壞性的強大組合，但我已經和許多不想再投票或支持任何政客的人交談過。我會盡我所能地確保紐約人想去投票，可以輕鬆地去投票，並且公平地計算他們的選票。

# 請關注 NYC Votes

請關注「NYC Votes」以瞭解選舉  
的所有最新動態！

@nycvotes



# 市議會第 6 選區

## 民主黨員

- Gale Brewer ✓

## 共和黨員、藝術和文化黨員、清理紐約黨員

- Diane di Stasio ✓

## 醫療自由黨員

- Barbara Simpson\*

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](http://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。

\* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



## Gale Brewer ✓

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 全民公共安全公平
2. 保留和建造平價住房
3. 學校卓越；就業機會要跟進

「知識：預算、土地利用、學校、警察社區關係、行人安全、平價住房、歷史保護、環境正義、公園、高齡友善、藝術、公民資料、實習、LGBTQ 權利、工會/建築安全、自行車/公車專用道。反對仇恨/偏見的行為」

**目前的職業：**市議員監督和調查主席

**以前的職業：**2014-2021 年曼哈頓區長 (MBP)；2002-2013 年市議員（科技主席、一般福利、政府運作）；非營利專案/紐約市立大學；鐳馳公司；副公共調解人；市長聯邦辦公室；紐約市女性地位委員會；市議員 Messinger 的官員；副州長的官員；杭特客座教授；巴魯克學院、墨菲學院、巴納德學院

**教育：**公共管理碩士，哈佛大學甘迺迪學院；文學學士，哥倫比亞大學；本寧頓學院

**組織隸屬關係：**國家城市聯盟；BIDs；Eleanor's Legacy

**過往公職經驗：**第 7 區社區委員會；委員會成員/非營利機構；NYSNWPC；市議會；MBP

**參加的政黨：**民主黨員



## Diane di Stasio

共和黨員、藝術和文化黨員、  
清理紐約黨員

### 前 3 大議題：

1. 恢復公共安全是最重要的課題。
2. 讓紐約市的物價更實惠。
3. 確保永遠將學生放在第一位。

「我是 NEC 音樂學院的畢業生，也是第一代移民的女兒。義大利移民。我曾在卡內基音樂廳演出，獲得艾美獎，與傳奇人物 Ray Charles 合作，過去十年並擔任埃里森芭蕾基金會董事總經理。迄今為止，我最大的成就是成為一名母親。身為一名在職的單親媽媽，我眼看著犯罪、污垢和不斷上漲的成本悄在我們的日常生活中捲土重來。這不是我所愛的紐約市，我也不希望我的女兒或孫女在這樣的紐約市長大。我們需要能恢復公共安全，提高公眾教育水準，讓每個紐約上班族都能負擔得起生活的新領導人。」

**目前的職業：**EBF 董事總經理

**以前的職業：**藝術家

**教育：**NEC；賓夕法尼亞州立大學

**組織隸屬關係：**AGMA；AEA；西城社區組織

**過往公職經驗：**不適用

**參加的政黨：**共和黨員

# 獲得 選舉提醒



註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！  
瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。

請掃描此處或造訪  
[nycvotes.org/stay-informed](https://nycvotes.org/stay-informed)

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Gale Brewer

民主黨員

## Diane di Stasio

共和黨員、藝術和文化黨員、清理紐約黨員

### 犯罪

為了減少犯罪，NYPD 需要制定更強有力和積極的策略來與社區合作。此外，人們需要為自己的行為負責。

我們的街道、學校、公園和社區需要更安全、更清潔、更方便。自從疫情爆發以來，全市的暴力犯罪呈指數級增長了 15%。該是時候為執法部門提供完成工作所需的工具和訓練了。

### 通貨膨脹

紐約市必須在政府的支持下解決高成本住房和糧食得不到保障的問題。阻止公寓進入市場不但限制了供應，也使價格高漲。必須停止。公司現金充足，那麼他們為什麼要提高價格？他們之所以漲價是因為他們可以這麼做。加價增長是導致通貨膨脹的原因。

COVID-19 對國際生產和供應線造成嚴重破壞。結果，我們需求較大的商品產量更少。努力廢除像《瓊斯法案》(Jones Act) 這樣過時的經濟障礙，同時努力終止破壞性貿易關稅，是我們降低通貨膨脹唯一的方法。

### 捍衛民主

增加與保護選民的投票權。監督選舉委員會的選票圈選裝置，這些裝置需要能靈活操作所有部件。紐約市必須繼續成為政府透明度的領導者，因此必須為調查局和監督機構提供全額資金。提倡暢所欲言。

保護我們民主最佳的方法是確保每個紐約公民都能輕鬆快速地把選票投入選票箱。必須擴大缺席和提前投票的範圍，所有投票設施都必須符合 ADA 標準，並且必須簡化和合理化我們的認證流程。

**Barbara Simpson\***

醫療自由黨員

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

# 計劃 您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存您的選擇名單以便帶到相應的投票站完成投票！

請掃描此處或造訪  
[traditionalchinese.nycvotes.org/  
plan-your-ballot](https://traditionalchinese.nycvotes.org/plan-your-ballot)



# 市議會第 7 選區

## 民主黨員

- Shaun Abreu ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



## Shaun Abreu ✓

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 擴大獲得平價住房的機會。
2. 解決老鼠、垃圾和腳手架的問題。
3. 資助學校和法律服務。

「我正在競選連任，以繼續代表我一生所熟悉和熱愛的地方。我在 Upper West Side 和 Washington Heights 長大，身為一名租戶權益律師，在我的職業生涯中，我一直捍衛我們社區的權益。自從加入市議會以來，我一直在為平價住房、預防槍枝暴力、恢復我們的綠地、為行人提供更安全的街道以及為關鍵的城市服務提供資金而奮鬥。能夠繼續為此奮鬥將是我的榮幸。」

**目前的職業：**市議員

**以前的職業：**租戶權益律師

**教育：**杜蘭大學法學博士；哥倫比亞大學文學學士

**組織隸屬關係：**曼哈頓第 9 區社區委員會前成員

**過往公職經驗：**全國勞資關係委員會

**參加的政黨：**民主黨員

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Shaun Abreu

民主黨員

<b>犯罪</b>	我們需要全面打擊犯罪，包括擴大平價住房和支持性住房，為心理健康服務和穩定床位提供資金，制定青少年計畫，以及為 NYPD 提供資源以打擊暴力犯罪。
<b>通貨膨脹</b>	我支持投資旨在解決通貨膨脹問題和降低紐約人最容易感受到通貨膨脹負擔成本的方案，包括住房、食品和交通。
<b>捍衛民主</b>	我們需要讓人們更容易地投票。我支持當日登記投票，保留提前投票，並為登記選民的組織提供資金。為了捍衛民主，我們必須保護民主流程。

## 比較候選人

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解候選人在對您最重要的議題上的立場，然後並排比較他們的觀點。

請掃描此處或造訪  
[traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)



# 市議會第 8 選區

## 民主黨員

- Diana I Ayala ✓

## 共和黨員

- Exodus M Gary\*

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。

\* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



## Diana I Ayala ✓

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 捍衛和擴大平價住房
2. 心理健康和刑事司法
3. 勞動力發展

「南布朗克斯區和東哈林社區正在苦苦掙扎，他們需要一個能事事以他們為先的領導階層。身為現任代表，我一直在努力為這個地區提供急需的資源，並期待在未來兩年繼續這麼做」

**目前的職業：**全職候選人

**以前的職業：**市議會議員 Melissa Mark-Viverito 的副幕僚長，卡佛家園老人中心主任，柯西家園的社會工作者

**教育：**A.D. 人類服務

**組織隸屬關係：**不適用

**過往公職經驗：**不適用

**參加的政黨：**民主黨員

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Diana I Ayala

民主黨員

## Exodus M Gary\*

共和黨員

### 犯罪

犯罪是多年投資減少的症狀。為瞭解決犯罪問題，我們需要消除根本原因。我們需要為勞動力發展提供充分的資金，並為中產階級建立管道。

候選人並未對這個問題作出答覆。

### 通貨膨脹

通貨膨脹率上升轉化為食物、住房、燃料等方面的費用增加。家庭糧食得不到保障，無法維持生計。我們有責任確保輕鬆獲得保障人們吃住的安全網服務。

候選人並未對這個問題作出答覆。

### 捍衛民主

如果我們真的有興趣捍衛我們的民主，我們需要吸引並保持我們的投票社區的信心。在社區的帶領之下，必須將普通紐約人的心聲和問題放在第一位和最重要的位置。

候選人並未對這個問題作出答覆。

# 市議會第 9 選區

## 民主黨員

- Yusef Salaam 

 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



## Yusef Salaam

民主黨員

### 前 3 大議題：

1. 建造更多平價住房
2. 減少犯罪途徑
3. 改善公立學校和教育

「這場活動不是一個時刻，而是一項運動。顯示這座城市已經走了多遠以及將要走多遠的一項運動。我是哈林區之子，我期待著為我的社區服務並代表紐約市議會第 9 選區。」

**目前的職業：**作家

**以前的職業：**Northwell Health 的無線通信管理員

**教育：**達奇斯社區學院 - 社會科學文學副學士 1991-1993 年

**組織隸屬關係：**Frederick E. Samuel 社區民主黨俱樂部

**過往公職經驗：**社會活動家

**參加的政黨：**民主黨員

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Yusef Salaam

民主黨員

### 犯罪

哈林區值得擁有安全的街道。然而，我們不能以犧牲正義為代價來追求快速解決辦法來感到安全，我們必須投資於哈林區安全所需的資源。我們必須制定公平的安全措施，以確保哈林區安全，同時確保我們村莊的權利得到尊重。

### 通貨膨脹

價格太高了，但通貨膨脹是一個全國性的問題，市議會幾乎無能為力。如果當選，我將與我們的聯邦官員密切合作，敦促對利率和供應鏈問題採取行動，這將對問題產生有意義的影響。

### 捍衛民主

我們藉由擴大民主的範圍來保護民主。我們必須允許所有人投票，包括那些被監禁或無證件的人，允許自動選民登記，並擴大缺席選票的使用。

## 觀看 候選人 影片

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。

請掃描此處或造訪

[traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)



# 市議會第 10 選區

## 民主黨員、工薪家庭黨員

- Carmen N De La Rosa ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)。



## Carmen N De La Rosa ✓

民主黨員、工薪家庭黨員

### 前 3 大議題：

1. 保護租戶並制止流離失所。
2. 獲得優質教育。
3. 勞工的權利。

「Carmen De La Rosa 小時候從多明尼加共和國移民來美，在 Inwood 長大。2016 年，Carmen 當選第 72 選區州眾議員。她以 21 億美元的價格通過《紐約夢想法案》(New York DREAM ACT) 和《被排除勞工基金》(Excluded Workers Fund)。

2021 年，Carmen 成為第一位在市政廳當選第 10 選區代表的女性。她正在努力保護我們的社區免於流離失所，消除我們刑事司法系統中的缺陷，擴大我們的社會安全網路，修復我們的教育制度，並保護前線工作者和小型企業。」

**目前的職業：**市議會議員

**以前的職業：**紐約州眾議員

**教育：**福特漢姆大學

**組織隸屬關係：**北曼哈頓支持變革民主黨員

**過往公職經驗：**終身公務員，致力於保護和賦予工人階級權力。前紐約州眾議員。

**參加的政黨：**民主黨員

# 比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)。

請前往 [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc) 以尋找您所在的市議會選區。

## Carmen N De La Rosa

民主黨員、工薪家庭黨員

犯罪	每個人都應該生活在一個安全的社區。在我們打擊系統性種族主義和大規模監禁時，我們必須投資於以社區為中心的公共安全計畫，例如暴力干預計畫、社會服務、就業和針對青少年的課後計畫。
通貨膨脹	生活成本飆升。曼哈頓公寓的平均月租已飆升至每個月 5,186 美元。隨著百萬富翁的數目增加，工薪家庭和移民社區只能努力維持生計。我將繼續優先考慮收入不平等和社會服務。
捍衛民主	最近的一份報告將美國列為第 25 個最民主的國家，在分析的 167 個國家當中，仍然屬於「有缺陷的民主」類別。我致力於透過共治方法與人民一起執政，並抵制右翼攻擊我們的民主。

請關注  
nyc  
votes

請關注「NYC Votes」以  
瞭解選舉的所有最新動態！

@nycvotes



# 獲得 選舉 提醒

註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。



請掃描此處或造訪  
[nycvotes.org/  
stay-informed](https://nycvotes.org/stay-informed)

# 計劃 您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存  
您的選擇名單以便帶到相應  
的投票站完成投票！



請掃描此處或造訪  
[traditionalchinese.nycvotes.org/  
plan-your-ballot](https://traditionalchinese.nycvotes.org/plan-your-ballot)

# 2023 年秋季選票提案

什麼是選票提案？

這次選舉中的提案是州憲法修正案。今年秋季的選票上有兩項全州提案。

您可以對每項提案投「贊成」或「反對」。選票提案如果獲得多數票就會被批准。

為什麼這些提案會出現在選票上？

紐約州立法機關提出並通過由紐約人投票表決的全州選票提案。

Proposal 1 提案 1	Proposal 2 提案 2
	
<b>1</b> <input type="radio"/> Yes / 贊成 <input type="radio"/> No / 反對	<b>2</b> <input type="radio"/> Yes / 贊成 <input type="radio"/> No / 反對

# 選票提案 1

## 免除小城市學區的特別憲法債務限制

### 您在選票上會看到什麼

憲法第 8 條第 4 節的擬議修正案免除目前對小城市學區施加的特殊憲法債務限制，因此他們將受到與所有其他學區一樣的待遇。擬議的修正案是否應獲得批准？

#### 提案摘要：

這項憲法修正案免除小城市學區的特別債務限額。州法律將會規定所有學區的債務限額。

小城市學區是指至少包括一個小城市的一部分的學區。小城市是指人口不到十二萬五千的城市。

州憲法限制一個小城市學區的債務數額。他們的債務不能超過該學區應稅房地產價值的 5%。不過某些費用有例外情況。其他學區不受憲法債務限制，但有州法律規定的不同債務限額。州法律規定他們的債務不能超過應稅不動產價值的 10%。如果這項憲法修正案獲得通過，小城市學區將有資格享有與其他學區相同的透過立法行動制定的債務限額。

#### 如果這項提案獲得通過：

小城市學區將有資格享有與其他州立學區相同的透過法規制定的債務限額。

# 選票提案 2

## 延長免除污水處理專案債務限額

### 您在選票上會看到什麼

憲法第 8 條第 5 節的擬議修正案將縣、市、鎮和村莊免除憲法規定的污水設施施工債務限額的權限延長十年。擬議的修正案是否應獲得批准？

#### 提案摘要：

憲法限制縣、市、鎮和村莊可以承擔的債務。此債務限額不包括污水處理處置施工專案的債務。下水道債務豁免將於 2024 年 1 月 1 日到期。這項修正案將下水道債務豁免再延長十年，直到 2034 年 1 月 1 日。

擬議修正案藉由修改憲法第 8 條第 5 節來實現這個目標。

#### 如果這項提案獲得通過：

從憲法規定的縣、市、鎮和村莊的債務金額中排除污水處理和處置費用的豁免將再持續十年。

# 「NYC Votes」簡介

「NYC Votes」是紐約市競選財務委員會 (New York City Campaign Finance Board) 的一項倡議。此委員會是確保地方選舉的公平、包容和公開的獨立市政府機構。

我們促進選民和候選人的積極參與，以使我們的民選官員能夠應對不同社區的需求和選民關心的議題。

我們賦權給不太可能投票的紐約居民，減少競選公職的障礙，並提供解決方案來改善我們的選舉制度。

「NYC Votes」與社區組織、志願者和其他城市機構合作，在全市各處登記、教育並招募選民。我們的目標是針對我們的選舉如何運作以及選舉為何重要這些議題展開坦誠的對話，好讓所有紐約人都更深入地瞭解選舉的流程。

本機構成立於 1988 年，也為紐約居民提供關於選票上的候選人及其競選資金來源的資訊。我們的配捐基金計畫將當地捐款人捐出的每 1 美元與城市資金的 8 美元配對，以鼓勵城市候選人重視他們的社區而非特殊利益。

## 配捐基金計畫

如果您支持參與城市配捐基金計畫的候選人，您捐給城市候選人的獻金可以變得更多。市民對參與的候選人的捐款可得到 8 比 1 的配捐。這意味著，如果您捐贈 10 美元，則候選人將收到 90 美元。

此項計畫有助於確保競選活動的資金來自紐約人的小額捐款，而非特殊利益團體。這也意味著，不富裕但擁有強大社群支援的候選人也能負擔得起競選費用，因而建立一個更多元化和更具代表性的政府。在紐約市 2021 年的選舉中，有超過 83% 的地方候選人表示，配捐基金對他們競選公職發揮了關鍵性的作用。



在 [contribute.nycvotes.org](https://contribute.nycvotes.org)  
上捐款

# 常見問題

## 一般常見問答

### 什麼是大選？

在大選中，來自不同政黨的候選人為了贏得民選公職而競爭。您可以為選票上每個公職的任何黨派的候選人投票。您也可以對選票提案投「贊成」或「反對」票。在截止日期前登記的所有選民都有資格在大選中投票。

### 如何查看我是否已登記投票？

請造訪 [voterlookup.elections.ny.gov](https://voterlookup.elections.ny.gov) 或致電紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE)，電話是 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。

### 如果我在上次投票後在紐約市內搬家了怎麼辦？

當您搬家時，您應向選舉委員會提交一份新的選民登記表，以更改您的地址。選舉委員會必須在**10月23日**前收到您的地址變更資訊。請致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**，以瞭解您的地址變更是否已被處理。如果您的地址尚未更新，您可以在分配給您新地址的投票站中申請宣誓選票。

## 以郵寄方式投票

### 申請缺席選票的正當理由有哪些？

如果您選舉日不在紐約市、患有疾病或身體機能障礙、是患病或身體機能障礙人士的初級照護提供者、退伍軍人健康管理局 (Veterans Health Administration) 醫院的居住者或患者，或者您正（因重罪定罪以外的任何原因）而在監禁中或等待審判，那麼可以申請缺席選票。您可在缺席選票申請表上註明您的理由。

### 如果我申請了缺席選票，我是否還有資格親自投票？

如果您申請了缺席選票，那麼您應該計劃用它來投票。當投票站開放時，您可以在任何投票站投放您已填妥的缺席選票。然而，如果您在申請缺席選票後選擇親自投票，您將不得不在投票站使用宣誓選票。這張選票看起來會有所不同。如果您有需要，請向投票站工作人員尋求協助。

### 如果我以郵寄方式投票，是否需要使用郵票？

不用，您無需黏貼郵票。但請確保儘快寄回您的選票。它必須在選舉日之前加蓋郵戳，並在 11 月 14 日之前由縣委員會收到才有效。

### 我是否可以在投票站投放我的缺席選票？

是的！您可以將您已填妥的缺席選票投放在紐約市的任何投票站或選舉委員會辦公室。選票箱將會設置在前臺。您無需增添郵資。

### 在我投放了選票後，我是否可以追蹤我的選票？

是的！請造訪 [nycabsentee.com/tracking](https://nycabsentee.com/tracking)。

### 如果我的缺席選票有問題怎麼辦？我是否有機會修復它？

根據法律規定，如果您的選票信封上有可修復的錯誤，例如：缺少簽名或簽名有誤，選舉委員會必須通知您。如果您的選票上有可修復的錯誤，他們將在發現錯誤後 1 天內透過郵件、電子郵件和電話（若有）與您聯絡。然後，您將有最多 7 個工作天的時間送回一份簽名確認書來糾正錯誤。

# 還有 其他問題？

請造訪 [traditionalchinese.nycvotes.org/faqs](https://traditionalchinese.nycvotes.org/faqs) !

您也可以寄送電子郵件給我們：[nycvotes@nyccfb.info](mailto:nycvotes@nyccfb.info)，  
或在 Instagram、Twitter、Facebook 或 Reddit 上留言  
給我們 ([@nycvotes](https://www.instagram.com/nycvotes))。

## 《選民指南》簡介

根據法律規定，紐約市競選財務委員會必須寄送城市選舉的《選民指南》給紐約市每個有登記選民的家庭。我們分發英文和西班牙文指南給每一名登記選民，並根據人口普查資料分發阿拉伯文、孟加拉文、中文、法文、海地克里奧爾語、印地語、韓文、波蘭文、旁遮普語、俄文和烏爾都語指南給目標地區的選民。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。請造訪線上《指南》：[nycvotes.org/tch](https://nycvotes.org/tch) 以查閱最新名單。

紐約市 2023 年大選選民指南。紐約市競選財務委員會版權所有 © 2023 年。保留所有權利。設計：Bellweather Agency。美國製造

## 向選舉委員會更新您的資訊

我們從紐約市選舉委員會保存的登記選民名單中獲得了您的姓名和地址。

如果您收到本《選民指南》的郵件，但您不是收件人，或收件人已經搬遷或去世，請通知選舉委員會，以便他們更正記錄。

## 聯絡選舉委員會

選舉委員會負責管理我們的選舉、維護登記選民的資料庫、監督投票站、計票，並報告選舉結果。您可以在紐約市選舉委員會更新您的選民登記、申請缺席選票、申請成為投票站工作人員或語言口譯員等等。

### 正常開放時間

週一至週五上午 9:00 至下午 5:00，以及選舉日之前的週末和選舉日當天。請造訪 [vote.nyc](https://vote.nyc) 以查看開放時間。

**866-VOTE-NYC** (聽障人士可使用 TTY **212-487-5496**)

請造訪 [vote.nyc](https://vote.nyc) 以瞭解詳情。

	地址	電話號碼
總辦公室	32-42 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004	212-487-5400
布朗克斯	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457	718-299-9017
布魯克林	345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	718-797-8800
曼哈頓	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014	212-886-2100
皇后區	118-35 Queens Boulevard, 11th Floor Forest Hills, NY 11375	718-730-6730
史坦頓島	1 Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305	718-876-0079